

NANCY SPRINGER



EnOLA

HOLMESOVÁ 6

PRÍPAD ZÁHADNEJ ZÁSIELKY

COO
BOO

Enola Holmesová

Prípád záhadnej zásielky

Vyšlo aj v tlačovej podobe

Objednať môžete na
www.albatrosmedia.sk



Nancy Springer
Enola Holmesová – Prípád záhadnej zásielky – e-kniha
Copyright © Albatros Media a. s., 2026

Všetky práva vyhradené.
Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť rozširovaná
bez písomného súhlasu majiteľov práv.


ALBATROS MEDIA

ENO LA HOLMESOVÁ 6

PRÍPAD ZÁHADNEJ ZÁSIELKY

Nancy Springer

EnOLA HOLMESOVÁ 6

PRÍPAD ZÁHADNEJ ZÁSIELKY

COO
BOO

Mojej matke

JÚL 1889

„Jaká som rada, že vás vidím, pán Sherlock, fakticky... A vďačná!“ Pani Lanová, verná kuchárka Holmesovcov, ktorá pozná slávneho detektíva od útleho detstva, keď ešte ako malý chlapec nosil krátke nohavice, nedokáže ovládnuť roztrasený hlas ani potlačiť slzy v starnúcich očiach. „Fakticky vďačná, že ste prišli...“

„Nezmysel.“ Sherlock Holmes sa aj tentoraz ostýcha ako koľvek dať najavo svoje emócie a radšej skúma drevené detaily panstva Ferndell Hall. „Kedykoľvek rád navštívim domov svojich predkov.“ Má na sebe letný odev vhodný na vidiek – béžový ľanový oblek, topánky a rukavice zo svetlohnedej kozinky a loveckú čiapku. Na stolík v salóniku odloží rukavice, čiapku aj vychádzkovú palicu a bez ďalšieho zdržiavania prejde k veci. „Telegram od pána Lana znel dosť záhadne. Môžete mi, prosím, prezradiť, čo je také zvláštne na tom balíčku, ktorý sa zdráhate otvoriť?“

Skôr než mu pani Lanová stihne odpovedať, do salónika sa vrúti bielovlasý komorník Lane, jej manžel, a zďaleka nie tak spôsobne, ako býva jeho zvykom, vyhrkne: „Pán Sherlock! Je

to od vás fakt milé!“ A potom nasledujú otrepané zdvorilostné frázy: „... také potešenie pre moje staré oči... je od vás moc pozorné... velice pekný deň... Smiem si dovoliť navrhnúť vám posedenie vonku, pane?“

Pohostinní manželia nakoniec usadia Sherlocka na tienistej verande, kde vetrík zmierňuje horúčavu, a pani Lanová mu ponúkne limonádu a zákusky. Potom sa detektív vráti k pôvodnej téme.

„Pán Lane,“ spýta sa váženého komorníka, „čo presne vás a pani Lanovú znepokojuje na balíčku, ktorý ste dostali?“

Lane, ktorý sa za tie roky vyškolil v riešení bezpočtu nezrovnalostí v dome, ide na vec metodicky: „Predovšetkým to, pán Sherlock, že prišiel uprostred noci a my netušíme, kto ho tu nechal.“

Na znudenej tvári slávneho detektíva sa prvýkrát ukáže niečo ako záujem. V prútenom kresle sa nakloní mierne dopredu a opýta sa: „Nechal kde?“

„Pri kuchynských dverách. Nebyť Reginalda, do rána by sme si ho nevšimli.“

Chlpatá kólia, ktorá do tejto chvíle nehybne ležala obďaleč, pri zvuku svojho mena zdvihne hlavu.

„Už ho nechávame spať dnuhá,“ vysvetlí pani Lanová a svojimi oblými krivkami vyplní priestor v druhom prútenom kresle. „Pribúdajú mu roky... jako nám.“

Reginald znovu položí hlavu na zem a huňatým chvostom chvíľu búcha o drevenú podlahu verandy.

„Predpokladám, že zaštekal...“ Sherlock Holmes stráca trpezlivosť.

„Tak veru, štekal jak tiger, to treba uznať!“ prikývne pani Lanová dôrazne. „No aj tak si myslím, že by sme ho neočuli, kebych nespala v knižnici na rozkladacej pohovke. Prepáčte, pán Sherlock, kolená mi už neslúžia. A tie schody...“

„Ja som však spal v izbe pre služobníctvo,“ vyhlási Lane dôležito, „a nyšt som nezaregistroval až do chvíle, keď ma pani Lanová privolala zvončekom.“

„Skákal na kuchynské dvere a štekal jak lev!“ Pani Lanová zrejme opäť hovorí o psovi. Jej energické rozprávanie výrazne kontrastuje s opatrnou výpoveďou manžela, zvlášť vzhľadom na skutočnosť, že tiger ani lev neštekajú. „Bála som sa hocičo urobiť, kým pán Lane nezišiel dole.“

Sherlock Holmes sa oprie o stoličku a na jeho tvári s orlými rysmi sa opäť odráža sklamanie z ľudskej hlúposti. „Keď ste teda nakoniec začali pátrať, našli ste balíček, ale nijaké stopy po tej tajomnej osobe či osobách, ktoré ho tam nechali... O koľkej to bolo?“

„Vo štvrtok ráno o tri dvadsať alebo tak nejako, pán Sherlock,“ odvetí komorník. „Šiel som sa pozrieť von, ale bola veľiká tma a nebo zamračené, takže som nyšt nevidel.“

„Rozumiem. Potom ste ten balíček priniesli dovnútra, ale neotvorili ho. Prečo?“

„To by sme si nedovolili, pán Sherlock. Tá zásielka je z viacerých dôvodov zvláštna, ťažko sa to vysvetľuje.“

Zdá sa, že Lane sa na to aj tak chystá, ale Sherlock Holmes autoritatívne zdvihne ruku, aby ho zastavil. „Budem sa riadiť vlastným úsudkom. Prosím, buďte taký láskavý a doneste mi tú záhadnú zásielku.“

Nie je to balíček v pravom zmysle slova, skôr veľká obálka pozliepaná z hnedého papiera. Je taká ľahká, že vyzerá, akoby bola prázdna. Nápis na nej však pútajú pozornosť aj samotného Sherlocka Holmesa. Každý centimeter prednej strany obálky pokrývajú výrazné čierne ornamenty. Všetky štyri okraje sú orámované hrubými čiarami prechádzajúcimi do rozličných slučiek, špirál a cikcakov. V uhlopriečne protilaahlých rohoch sú nakreslené okrúhle a mandľové tvary pripomínajúce oči.

„Veru vám poviem, behá mi z toho mráz po chrbte,“ vyhlási pani Lanová pri pohľade na obálku a vzápätí sa prekrížiže.

„To bol s najväčšou pravdepodobnosťou zámer. Kto však...“ Sherlock Holmes nedokončí otázku a prezerá si ostatné kresby na obálke.

Každý kúsok papiera pokrývajú náčrty vtákov, hadov, šípov, astrologických znamení, polmesiacov a lúčov. Vyzerá to, akoby sa niekto bál nechať miesto na niečo ďalšie – s výnimkou veľkého kruhu uprostred. Tento priestor vyzerá na prvý pohľad prázdny, pretože je zlovestne ohraničený radom pretínajúcich sa čiar.

Sherlock Holmes vytiahne lupu a skúma obálku kúsok po kúsku. Sústredene, viac než je uňho bežné, sa zameria práve na stredovú kresbu. Po chvíli lupu odloží, zjavne nevedomky

rovno na podnos so zákuskami, a s obálkou na kolenách sa zadáva na dubové lesy Ferndellu.

Pán a pani Lanovci si mlčky vymenia pohľady. V tichu počuť len chrápanie kólie.

Sherlock Holmes zažmurká, pozrie sa na spiaceho psa a potom sa otočí ku komorníkovi a k jeho žene. „Všimli ste si tie kresby ceruzkou?“ spýta sa.

Lane odpovie nezvyčajne formálne, skoro až opatrne: „Áno, pane, všimli.“

„Ja som ich svojima starýma očima teda vôbec nevidela,“ vyhlási pani Lanová, ako keby sa priznávala k nejakému hriechu, „kým mi ich pán Lane neukázal v rannom svetle. Na tom hneďom papieri ich ledva vidieť.“

„Predpokladám, že lepšie ich bolo vidieť predtým, než ich niekto pokreslil týmito uhľovými vzormi.“

„Uhľovými?“ zvolajú obaja Lanovci naraz.

„Presne tak. Pri bližšom preskúmaní môžete vidieť zrnitosť a šmuhy. Uhoľ takmer prekryl kresbu, ktorú určite niekto vytvoril ako prvú. Čo si o nej myslíte?“

Manželia sa na seba nervózne pozerú, potom komorník odpovie: „Veľmi pekná podrobná kresba kvetu...“

„Chryzantémy,“ preruší ho Sherlock trochu príkro.

„... uprostred venca zo zelene.“

„Z brečtana,“ podotkne Sherlock ešte odmeranejšie. „Nie je náhodou niekomu z vás známy štýl toho umelca?“

Ticho.

Lanovci vyzerajú nešťastne.

„Nuž,“ ozve sa nakoniec pani Lanová, „pripomína mi to...“ Zdá sa však, že nedokáže vetu dokončiť.

„Neni vhodné, aby sme sa k tomu vyjadrovali, pán Sherlock,“ previnilo povie pán Lane.

„Prosím vás!“ Sherlockov tón prezrádza jeho rýchlo sa meniacu náladu. „Viete rovnako dobre ako ja, že tie obrázky nakreslila moja matka.“

Hovorí o lady Eudorii Vernetovej Holmesovej, ktorá je už vyše roka nezvestná, hoci sa nepredpokladá, že by to mohlo súvisieť s násilným trestným činom. Skôr prichádza do úvahy, že táto postaršia výstredná dáma jednoducho utiekla.

A krátko po nej urobila to isté aj jej dcéra, Sherlockova oveľa mladšia sestra, štrnásťročná Enola Eudoria Hadassah Holmesová.

Nasleduje dlhá pauza, potom sa pani Lanová nasmelo spýta: „Pán Sherlock, viete čosi o lady Holmesovej alebo o slečne Enole?“

„Ach.“ Pokiaľ aj slávny detektív pocíti pri počutí sestrinho mena zvláštnu zmes emócií, rozhodne sa to nedá na jeho ostro rezanej tvári poznať. „Áno, Enolu som niekoľkokrát stretol v Londýne, no nikdy som z toho nemal dobrý pocit.“

„Ale darí sa jej dobre?“

„Až príliš dobre. Najprv sa zdalo, že sa spochýľila s matkou – komunikovali spolu cez zašifrované odkazy v osobnej rubrike *Pall Mall Gazette*.“

Pani Lanová sa pozrie na manžela, ten si odkašle a až potom sa odváži opýtať: „Vy ste tú šifru rozlúštili?“

„Bolo ich viacero. Samozrejme, že áno. Okrem jednej, ktorá mi nedáva zmysel.“ Pri tomto priznaní detektívov hlas sprísnie. „Môžem však s istotou povedať, že matkino krycie meno je Chryzantéma a sestriho Brečtan.“ Prstom ukáže na drobné kresby na obálke, ktorá mu leží na kolenách.

Manželia Lanovci zalapajú po dychu tak hlasno, že zobudia Reginalda. Ten sa postaví na biele labky, nastraží uši, zavetrí a spozornie.

„Reginald.“ Sherlock sa obráti k psovi s rovnakou vážnosťou, ako by to urobil pri vysvetľovaní prípadu Watsonovi. „Lady Holmesová nedala o sebe vedieť už celé mesiace. Prečo teraz a takýmto spôsobom?“ Jeho úzke prsty nehučne bubnujú po hnedom papieri balíčka. „A čo je vnútri?“

Lane sa ponúkne: „Mám priniesť nôž na listy, pane?“

„Nie. Nemôžem to otvoriť.“ Skutočný džentlmen by ani nepomyslel na to, že by čítal cudziu poštu. „Je to pre Enolu.“ Sherlock Holmes si vloží lupu do vrečka a vstane. Je v strehu ako pes po jeho boku. Ako lovec, ktorý zachytil stopu. „Vezmem to so sebou do Londýna a odovzdám jej to do vlastných rúk.“

Lanovci sa tiež postavia a uprú naňho neveriace pohľady. Komorník vysloví svoju pochybnosť: „Ehm, pán Sherlock... viete vôbec, kde ju máte hľadať?“

„Viem.“ V detektívových očiach sa zaleskne a tvárou mu prebehne náznak úsmevu. „Áno, myslím si, že viem.“

PRVÁ KAPITOLA

Toho osudného rána som sa vybrala do svojej kancelárie – na mysli mám, samozrejme, kanceláriu doktora Leslieho T. Ragoština, vedeckého investigátora, svojho vymysleného zamestnávateľa – oblečená v dokonale pasujúcich šatách princesového strihu z imelovozeleného hodvábu so širokým golierom z jemnej organzy a s klobúkom, ktorý k nim ladil. Červeno-hnedé vlasy (parochňa) som mala elegantne vyčesané a na správnom prste sa mi vynímal snubný prsteň.

„Dobré ráno, pani Jacobsonová!“ zvolal sluha v livreji, keď mi otváral dvere.

„Dobré ráno, Joddy!“ Usmiala som sa. Vlastne som sa rozžiarila od radosti, pretože ten prostý chlapec to po mesiaci konečne pochopil. Dnešné ráno bolo úplným opakom prvého dňa, keď som prišla do práce v šatách od krajčírky (zo slivkovomodrého mušelínu s ozdobnými háčkovanými nášivkami) a s prsteňom na ruke.